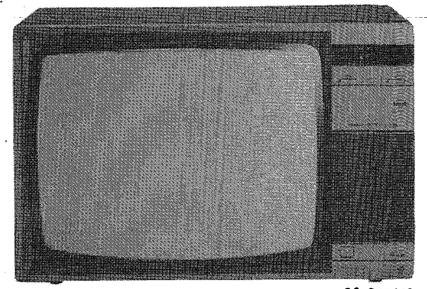
Colour television

22CS3340/01P/02Z/10Z/42Z
26CS3370/02Z/10Z/42Z

Service
Service
Service

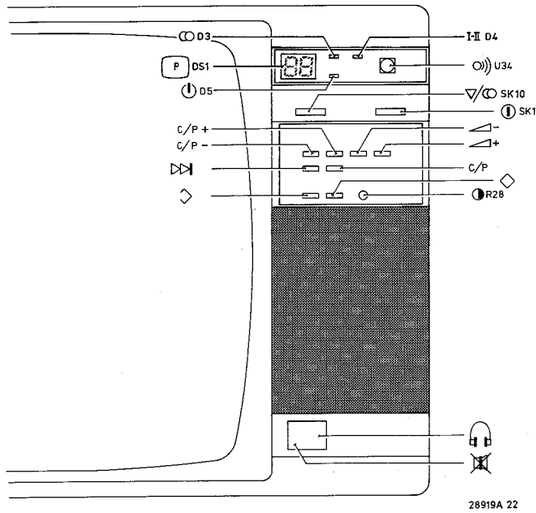


28 911A12

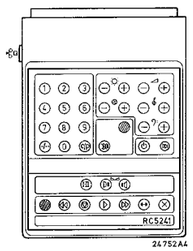
Service Manual

CHASSIS K35

REPAIR METHOD:
"DIGITAL CONTROLS TRDIV"
CIRCUIT DESCRIPTION:
"DIGITAL CONTROLS TRDIV"
+
FOR /42Z: 22AV1015/00/02
22AV1016/00/02



28919A 22



RC 5242

220 V~/120 W

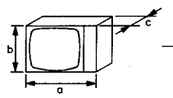
75 Ω coax.

22" - A56-540X
26" - A66-540X

6 W - Mono

6.3mm
8-600 Ω stereo

180°
⩾ 47 kΩ/1 V stereo



a x b x c
22"-685x459x416 mm
26"-762x508x455 mm

V334LO/U324LO	V317LO/U324LO
VHFa : 47 - 88 MHz	VHFa : 47 - 111 MHz
b : 162 - 230 MHz	b : 111 - 293 MHz
UHF : 470 - 862 MHz	UHF : 470 - 862 MHz

Documentation Technique Service Dokumentation Documentazione di Servizio Huolte-Ohje Manual de Servicio Manual de Serviço

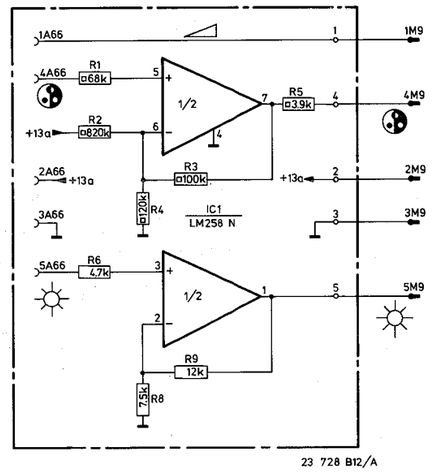
Subject to modification
4822 727 14028
Printed in The Netherlands

PHILIPS

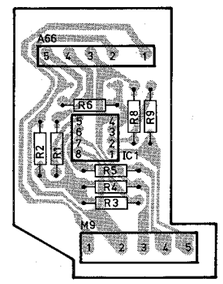
ONLY FOR /42Z

U47 CONTROL ADAPTATION PANEL 4822 212 21192

IC	
LM 258 N	4822 209 80866

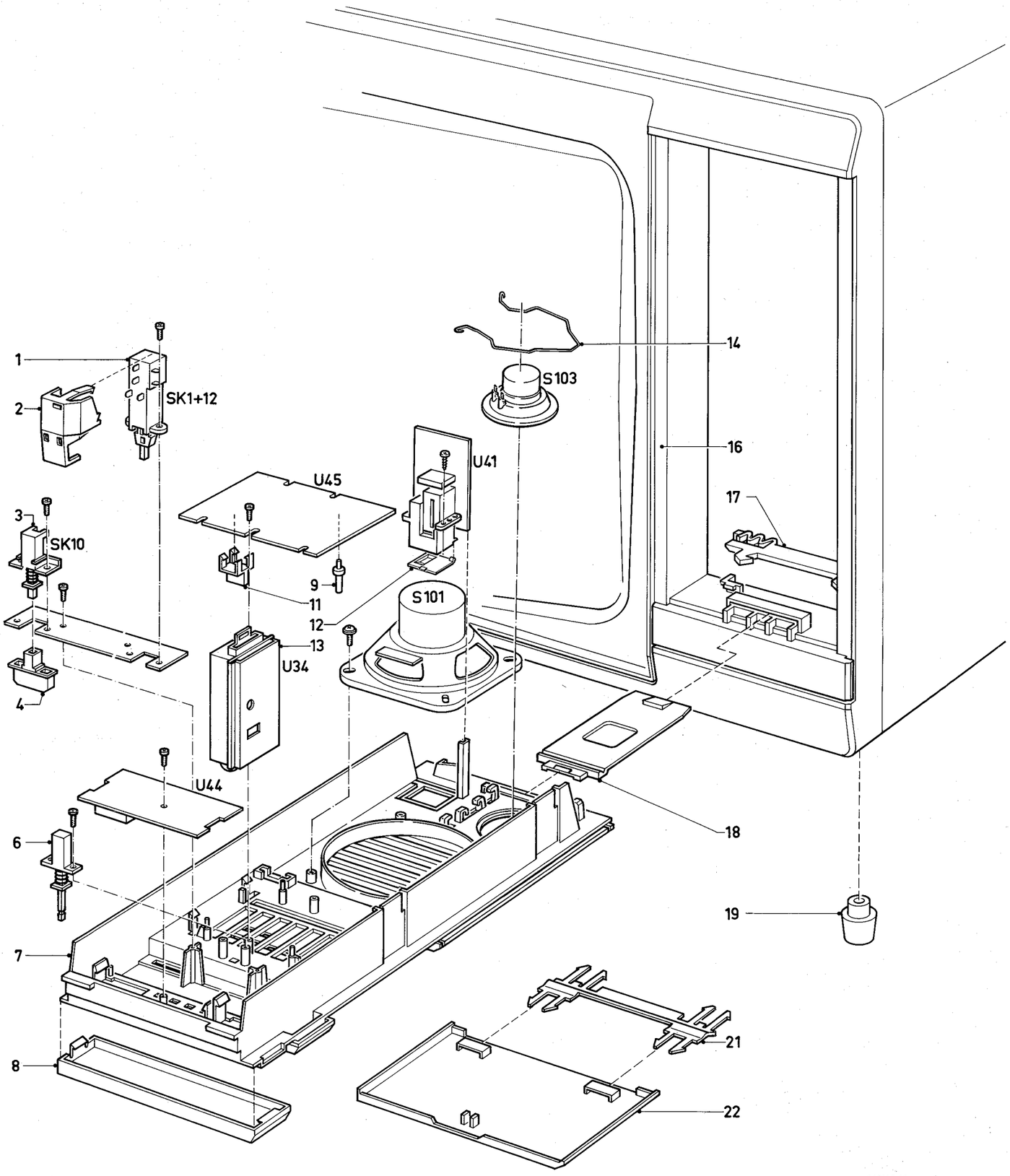


23 728 B12/A



24036A20

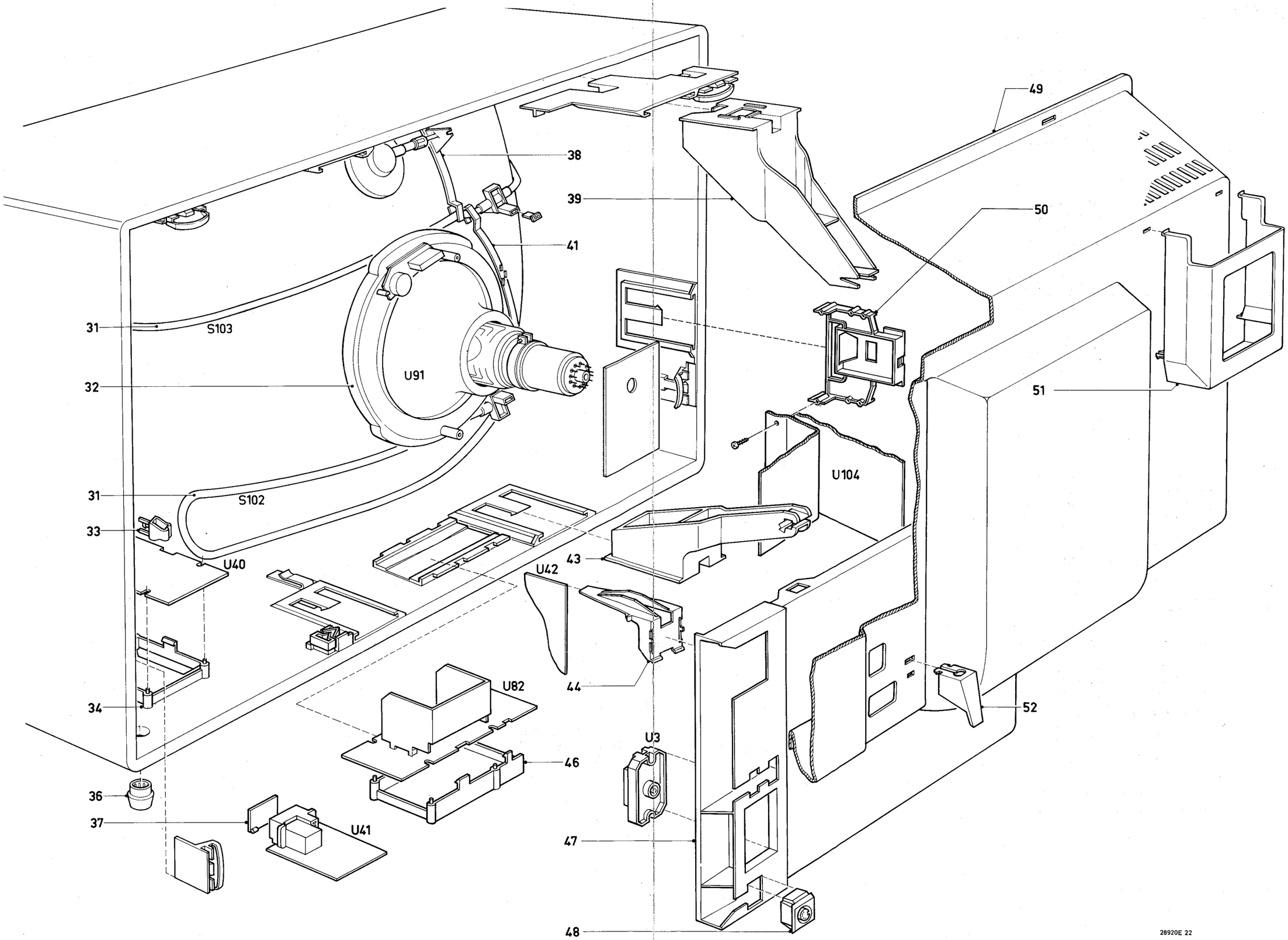
THE CONTROL ADAPTATION PANEL IS PLACED BETWEEN SOCKET AND PLUG M9



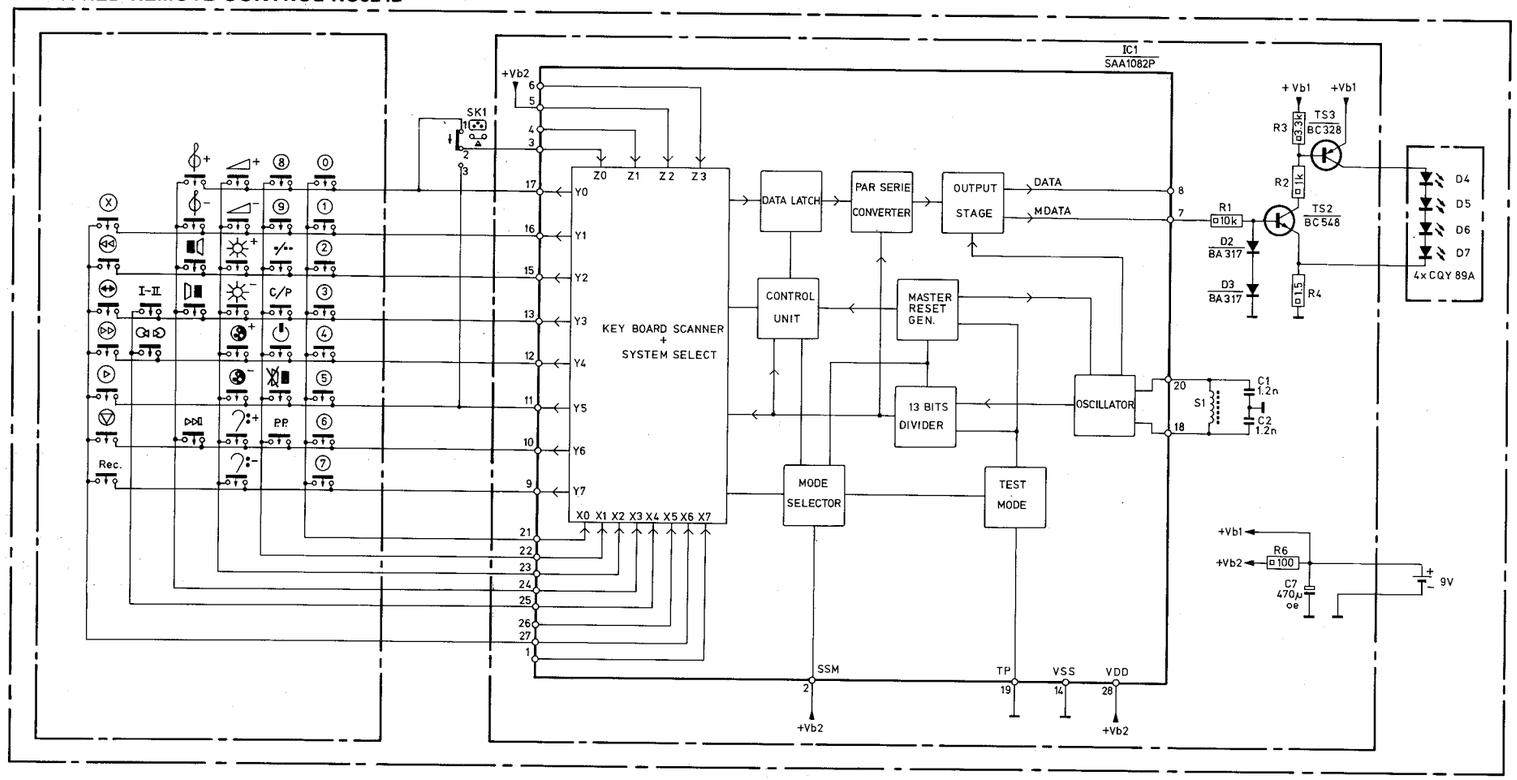
Pos.	Code number	Description	Version
1	4822 276 10718	Mains switch	
2	4822 432 10224	Safety cover	
3	4822 277 10614	Mono/stereo switch	
4	4822 413 31012	Knob	
6	4822 276 10936	Locking	
7	4822 459 60611	Frontpanel	(26")
7	4822 459 60619	Frontpanel	(22")
8	4822 432 90972	Cover for display	
9	4822 413 31011	Contrast knob	
11	4822 410 22631	Knob (black)	
11	4822 410 22632	Knob (red)	
12	4822 432 90974	Cover for U41	(22")
13	4822 212 20753	IR receiver	
14	4822 492 62276	Spring for tweeter	
16	4822 451 80658	Mask	(26")
16	4822 451 70172	Mask	(22")
17	4822 417 50144	Lock	
18	4822 417 50143	Hinge	
19	4822 462 10119	Table protectors	
21	4822 417 10704	Hinge	
22	4822 432 90973	Cover	
31	4822 157 50799	Degaussing coil	(26")
31	4822 157 50848	Degaussing coil	(22")
32	4822 150 10122	Deflection unit	(26")
32	4822 150 10125	Deflection unit	(22")
33	4822 404 30235	Clip	
34	4822 691 10135	Support	
36	4822 462 10119	Table protectors	
37	4822 432 90974	Cover for U41	(26")
38	4822 404 30236	Clamp	(26")
38	4822 401 10641	Clamp	(22")
39	4822 404 30423	Block	(26")
39	4822 256 90367	Block	(22")
41	4822 401 10642	Strip	
43	4822 404 30424	Block	(26")
43	4822 256 90366	Block	(22")
44	4822 404 30457	Clip fix U42	
46	4822 464 70168	Frame	
47	4822 404 30456	Bracket fix U42	
48	4822 267 40201	5 pole DIN socket (180°)	
49	4822 438 40049	Rear panel	(26")
49	4822 438 20137	Rear panel	(22")
51	4822 432 30088	Case	
52	4822 404 30381	Hook	

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified be used.

28921E 22

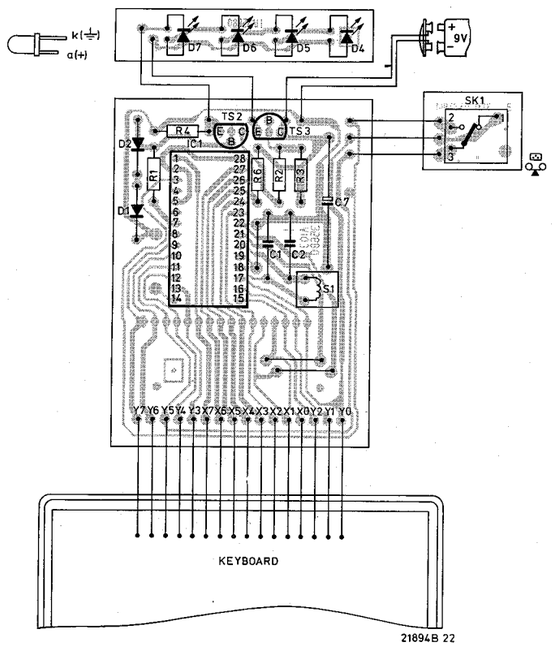

49
38
39
50
41
31
S103
U91
32
51
U104
31
S102
33
U40
43
U42
44
34
U82
52
U3
46
36
37
U41
47
48
28920E 22

INFRA RED REMOTE CONTROL RC5242

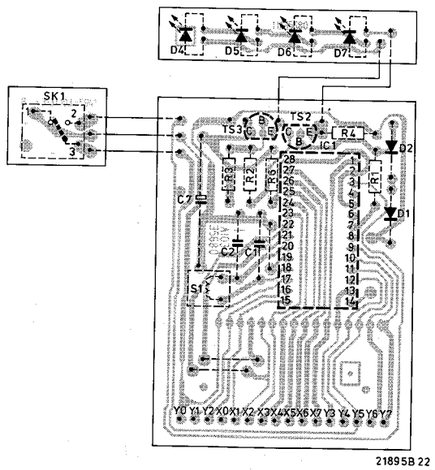


27011D2

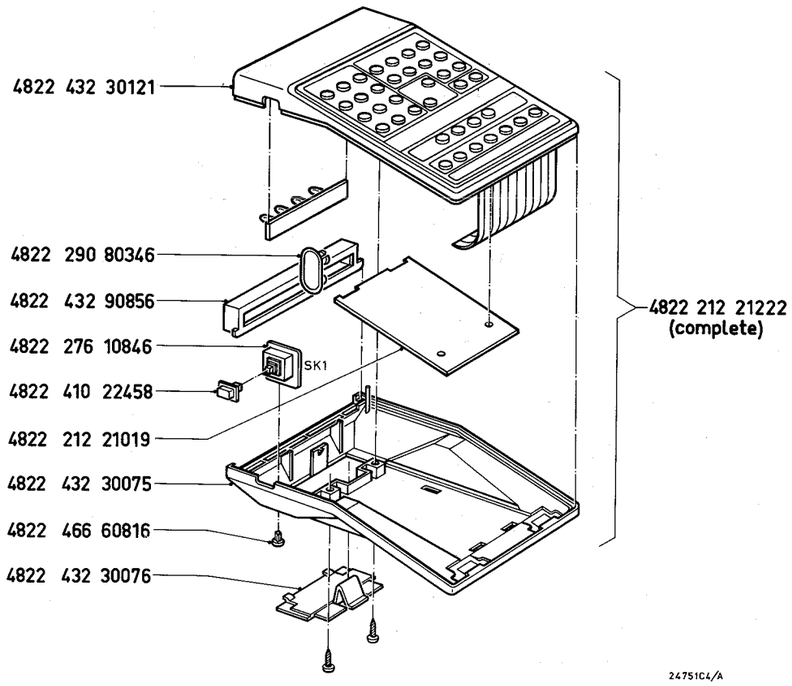
IC1	SAA1082P	4822 209 80613
BC328 BC548		4822 130 44104 4822 130 40938
BA317		4822 130 30847
CQY89A		4822 130 30949
C1 C2	1.2 nF 1.2 nF	4822 121 50439 4822 121 50439
S1		4822 156 20873



21894B 22



21895B 22



24751C4/A

U42
TRD IV 90 PANEL

MONO PANEL CHASSIS K35

U34
IR RECEIVER

U44
DISPLAY
PANEL

U45
LOCAL
KEYBOARD

U1
PICTURE
TUBE
PANEL

B90

R-C
UNIT

U2
MAINS
MODULE

U7
STEREO
DECODER

U18
U6 VHF
U8 UHF

U10
R-G-B
MODULE

U9
DEFLECTION

DEGAUSSING

U82
AUXILIARY
POWER
SUPPLY

U104
STEREO SOUND
OUTPUT

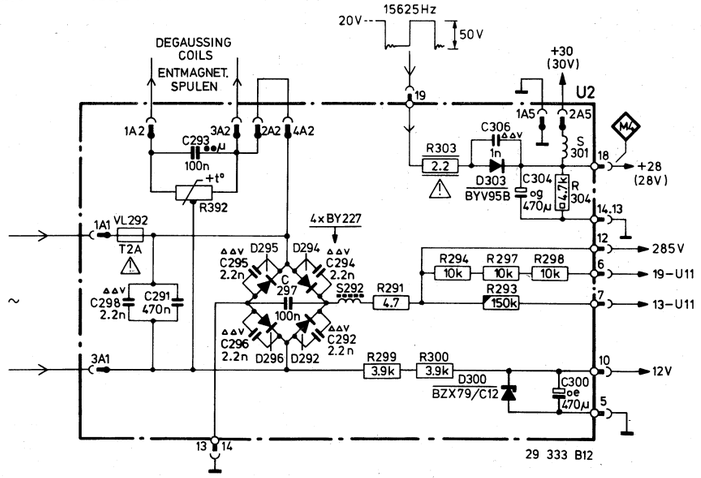
U40
VARIABLE
LEVEL
PANEL

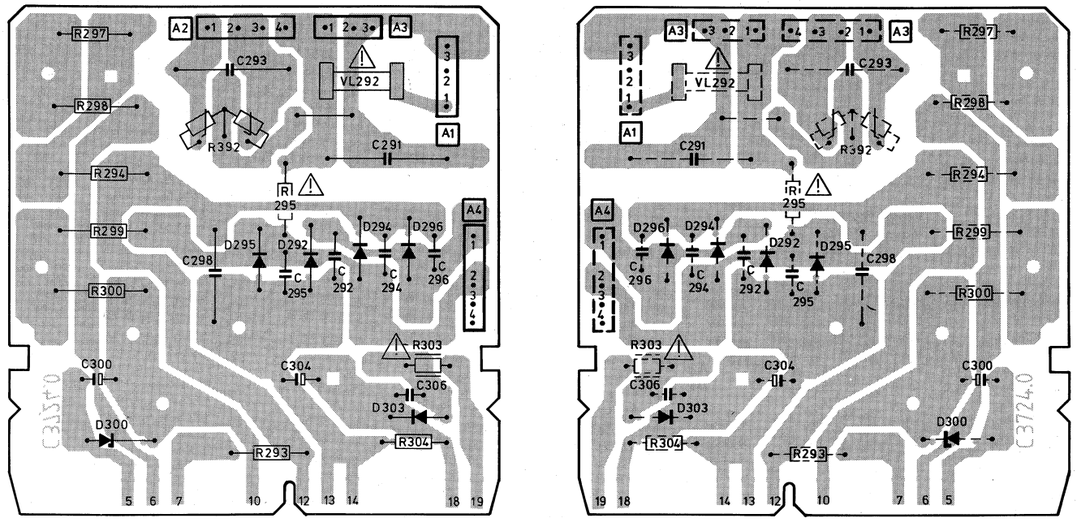
U41
HEADPHONE
PANEL

220V~

28 981 E12

U2 MAINS RECTIFIER 4822 212 21177





Semiconductors		
BY227		4822 130 34633
BYV95B		4822 130 41486
BZX79/C12		4822 130 34197
Coils		
S292		4822 157 50772
S301		4822 158 10082
Connectors		
3p		4822 265 30121
4p		4822 265 30119
Fuses		
VL291	T2A	4822 253 30025
VL292	T2A	4822 253 30025

Capacitors		
C291	470 nF - 275 V	4822 121 40517
Variable resistors		
R303	2.2 Ω - 0.125 W	4822 111 30437
Resistors		
R291	4.7 Ω - 4 W	4822 113 80224
R292	PTC	4822 116 40025
R294	10 kΩ - 2.5 W	5322 116 54989
R297	10 kΩ - 2.5 W	5322 116 54989
R298	10 kΩ - 2.5 W	5322 116 54989
R299	3.9K - 0.5 W	4822 116 51153
R300	3.9K - 0.5 W	4822 116 51153

-MISCELLANEOUS-

Connectors	
2p	4822 265 20172
3p	4822 265 30121
4p	4822 265 30119
5p	4822 267 40247
6p	4822 265 30117
7p	4822 265 40119
Connectors	
1p	4822 266 20063
2p	4822 266 20073
3p	4822 266 30071
4p	4822 266 30072
5p	4822 266 30075
6p	4822 266 30073
7p	4822 266 40057
Connectors IC	
8p	4822 255 40164
14p	4822 255 40136
16p	5322 255 44185
18p	4822 255 40239
24p	4822 267 70094
28p	5322 255 44047
40p	4822 255 40129

-MODULES-

S101	AD44901/M15	4822 240 40137
S103	AD2096/T15	4822 240 30155
U2	Mains module	4822 212 21177
U3	Coax assy	4822 267 10089
U5	IF module	4822 212 21175
U6	Channel selector V317LO (/10Z)	4822 210 40191
U6	Channel selector V334LO	4822 210 40192
U8	Channel selector U324LO	4822 210 50093
U9	Chrom./luminance module	4822 212 21126
U10	R.G.B. module	4822 212 20616
U11	Supply driver module	4822 212 21114
U12	Sync. module	4822 212 21164
U18	Prescaler module	4822 212 21286
U34	IR-receiver	4822 212 20753
U47	Adapter panel (/42Z)	4822 212 21192
U101	PAL/SECAM (/42Z) module	4822 212 20694
U430	Y-automatic (/42Z) PAL/SECAM	4822 212 20695

U42 TRD IV-90 PANEL

IC20	UPD8049C-163	4822 209 10171
IC93	SAB3034	4822 209 10169
IC99	TL061GCP-00	4822 209 80963
BA220		4822 130 34221
BA221		4822 130 30831
BA317		4822 130 30847
BAS11		4822 130 41273
BC547A		4822 130 41019
BC548		4822 130 40938
BC548A		4822 130 40948
BC548B		4822 130 40937
BC548C		4822 130 44196
BC557		4822 130 44256
BC558		4822 130 40941
BC558C		4822 130 44197
BZX79/B5V6		4822 130 34173
BZX79/B6V2		4822 130 34167
BZX79/B6V8		4822 130 34278
BZX79/B22		4822 130 34441
BAV21		4822 130 30842
R35	560 Ω - 1.6 W	4822 116 51106
R114	10 kΩ - 0.4 W	4822 116 51253
R115	2.2 kΩ - 0.4 W	4822 116 51245
R117	39 kΩ - 0.4 W	4822 116 51262
S21		4822 157 50943
S113		4822 157 50943
S134		4822 157 50943
U4		4822 212 21227
U5		4822 212 21228
U15		4822 212 21226
KT1	6 MHz	5322 242 74364

U45 LOCAL KEYBOARD 4822 276 80238

1N4148		4822 130 30621
R26	22 kΩ	5322 100 10118
Switch	(8x)	4822 276 10799

U82 AUX. SUPPLY 4822 212 21255

IC5	L7805CV	4822 209 80817
1N4003GP		4822 130 31545
VL1	T1A	4822 253 30021
R2	100 Ω	4822 100 10075
T1		4822 145 30253

U44 DISPLAY PANEL 4822 212 21381

U1		4822 212 21256
CQW10		4822 130 31512
CQW12		4822 130 31513

U7 STEREO DECODER 4822 212 21261

IC1-IC2	TBA120AS	4822 209 80357
BA317		4822 130 30847
BC548		4822 130 40938
BC548C		4822 130 44196
BC558		4822 130 40941
BZX79/B4V7		4822 130 34174
BZX79/B8V2		4822 130 34382
U1	Stereo matrix	4822 212 21258
U2	Stereo identification	4822 212 21069
R5	Potm. 1 kΩ	4822 100 10037
R8	Potm. 220 Ω	4822 100 10019
C33	820 pF - 250 V	5322 121 54072
S1		4822 156 20802
S2		4822 156 20995
S3		4822 156 20995
S4		4822 156 10579
S5		4822 156 10579
S6		4822 156 20995
S7		4822 156 20995
S8		4822 156 20925

U40 VARIABLE PANEL 4822 212 21347

T1		4822 140 60233

U104 STEREO SOUND OUTPUT 4822 212 21237

IC1	TCA730A	4822 209 80806
IC3	TCA740A	4822 209 80807
IC101	TDA2020AD2	4822 209 80645
IC102	TDA2020AD2	4822 209 80645
IC141	MC7815CT	4822 209 80808
BA317		4822 130 30847
BC558B		4822 130 44197
1N4001		4822 130 31438
R115	1 Ω - 0.33 W	4822 111 30483
R116	1 Ω - 0.33 W	4822 111 30483
R1	47 kΩ - 0.4 W	4822 116 51295
R2	47 kΩ - 0.4 W	4822 116 51295
R3	47 kΩ - 0.4 W	4822 116 51295
R4	47 kΩ - 0.4 W	4822 116 51295
R101	100 kΩ - 0.4 W	4822 116 51268
R102	100 kΩ - 0.4 W	4822 116 51268
R107	9.1 kΩ - 0.4 W	4822 116 51323
R108	9.1 kΩ - 0.4 W	4822 116 51323
R113	120 kΩ - 0.4 W	4822 116 51336
R114	120 kΩ - 0.4 W	4822 116 51336
C7	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C8	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C9	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C10	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C111	2200 µF - 40 V	4822 124 20797
C112	2200 µF - 40 V	4822 124 20797
C145	2200 µF - 40 V	4822 124 20797

U41 HEADPHONE PANEL 4822 212 21378

Headphone socket with switch	4822 267 10093

DIAGRAM-SCHALTBILD-SCHEMA A

CHANNEL SELECTOR
KANALWAHLER
SELETTORE CANALE

IF AMPL.+DET.+AGC
ZF VERST.+DEM.+AVR
AMPL. FI+RIVEL.+CAG

CHROMINANCE+LUMINANCE
FARBART+LEUCHTDICHTE
CROMINANZA+LUMINANZA

SUPPLY
SPEISUNG
ALIMENTAZIONE

SYNCHRONISATION
SINCRONIZZAZIONE

B+C

CHROMINANCE + LUMINANCE
FARBART + LEUCHTDICHTE
CROMINANZA + LUMINANZA

A1/A2 U9

R-G-B AMPLIFIER
R-G-B VERSTÄRKER
AMPLIFICATORE R-V-B

A1/A2 U10

SUPPLY
SPEISUNG
ALIMENTAZIONE

U11

HORIZONTAL
ORIZZONTALE

VERTICAL
VERTIKAL
VERTICALE

EAST - WEST
OST - WEST
EST - OVEST

SEE SERVICE NOTES
VEDERE NOTE SU DOCUMENTAZIONE

B90
26"
A66 - 540X
22"
A56 - 540X

K35

27 266 F4/A

CS 82 265

DIAGRAM-SCHALTBILD-SCHEMA B

U80 IR TRANSMITTER
TRANSMETTORE TELECOMANDO

U34 IR RECEIVER
RICEVITORE TELECOMANDO

U45

U42

U82

U15

INPUT CONTROL
INGRESSO REGOLAZIONE
SYSTEM CONTROL SELETTORE SISTEMA
PR. "0" LATCH
CHANNEL CONTROL
CONTROLLO DI CANALI
MODE TEST
BAND SELECTION
SELETTORE DI BANDA
G 6MHz
A&T CLOCK
DATA PROCESSOR
PROCESSORE DATI
POWER ON RESET
RESET ALL' ACCENSIONE
VOLTAGE DETECTOR
RIVELATORE DI STATO
STATUS DETECTOR
RIVELATORE DI TENSIONE
TRANSMITTER INDENT
TRANSMET.
AFC CONTROL
CONTROLLO CAF
MEMORY CONTROL
MEMORIA DI REGOLAZIONE
ADDRESS DECODER
DECOD. INDIRIZZI
SELECTOR
DECOD. DI SELEZIONE
READ WRITE ERASE
MEMORY 100 × 14 BITS
MEMORIA 100 × 14 BITS
DATA REGISTER
REGISTRO DATI
SEPARATORE I/O BUFFER
CLOCK OSCILLATOR
OSCILLATORE DI CLOCK

IC20 UPD8050C-163

RC-5 DATA
STATUS STATO
ACK
AGC-OFF
AFC ON

D20 BA317 D21 BA317 D24 BA317 D23 BA317 D22 BA317 D27 BA317 D26 BA317 D25 BA317

R18 33k R17 33k R15 15k R16 15k TS16 BC548 TS15 BC558 +13a

R20 100 R21 100 C20 120p C21 120p C9 120p C10 120p

U4 S14 12µ +13a

V_{UHF} V_{VHFb} V_{VHFa}

C113 100n +5,2 S113 12µ C112 220n

IC93 SAB3034

D-BUS RECEIVER RECIVITORE D-BUS

DATA BUFFER DEI DATI

FREQUENCY BUFFER DI FREQUENZA

ANALOGUE CONTROL CONTROLLO ANALOGICO

ANALOGUE REGISTER REGISTRO ANALOGICO

REFERENCE COUNTER CONTATORE DI RIFERIMENTO

G 400kHz

FREQUENCY COUNTER CONTATORE DI FREQUENZA

CLOCK SWITCH COMMUTATORE DI CLOCK

TUNING CONTROL CONTATORE DI SINTONIA

:5 FIN

tm

4V 0V KT1 6MHz C31 18p C30 18p

27 DATA 28 CLOCK 29 DLEN 36 DLIM 30 SILT 31 AFC ON

U5 4,9,16 +13a C115 100µ

D4 BA317 D3 BA317

12V–$V_{VHF\,b}$ 12V–$V_{VHF\,a}$ 12V–V_{UHF}

C134 4.7µ C135 4.7µ C136 4.7µ C132 4.7µ C133 4.7µ C114 2.2µ

+5,2 R107 5k6 R108 3k3 TS110 BC548B R110 8.2k R111 5k6 C110 22n R109 560

τ VCR (PROG. 0=12V) 3V11 A 45

2V21 C 110 I–II 1V21 C 111

+6.2 (+6.2V) C89 100n D 89 BZX79 B6V2 +33a R91 6.8k C131 150n R130 68 C130 10µ +13a (13V) S4 12µ S134 12µ 2V40 A 5 2V16 2M9 +13a 5V40 A 3

4V40 A 2 3V40 A 1 1V40 1M3 1V16 C 170 1V36 C 119

min.–1.7V max.–9.6V 5V16 A 23

min.–0.9V max.–3.4V 4V16 A 16

min.–1.3V max.–5V 2V36 C 120

min.–1.7V max.–9.6V 3V36 C 121

min.–1.7V max.–9.6V 5V36 C 123

2.3V 5.9V 4V36 C 122

+5.2 S107 12µ 2V32 A 102 3V32 A 103

fo/256 5.2V 4V 4V32 A 101 1V32 A 100

U2 TS84 BC548C R60 10k R83 47k R84 47k

+5.2 R192 5k6 TS191 BC558 R193 22k R156 1k1 R190 47k TS190 BC548 R191 220k C190 1µ

AFC–ON 14 16 Fup 15 Fdown 1, 17

+5.2 R153 10k R154 68k R155 100k TS154 BC547A R151 33k R152 680k TS150 BC557 +33a

U44 U1 +5.2 6,7,8 DECODER + DISPLAY DRIVER DECODIFICATORE + PILOTA DISPLAY 88. °C 3,9

DLEN CLOCK DATA

R102 100 R104 100 R103 100 C108 120p C107 120p C109 120p 2V31 4V31 3V31

2F33 4F33 3F33 R101 100 R103 100 R102 100 C101 120p C103 120p C102 120p

5F33 S104 +5,2 5V31 1F33 C4 1µ 1V31

D65 BA317 R65 2k7 R2 1k R1 100 C1 120p 4V20 3V20 1V14 AGC–OFF

D3 CQW12 2F34 D4 CQW10 1F34 D1 CQW10 6F33

+13a R 93 2k7 R 92 8.2k D90 BA221 D153 BA317 V27 AFC OFF

+6.2 R89 820 R140 68k R150 680k R61 100k

AFC 19V 7V 1V17 A 104

C141 100n C98 33p +33a IC99 TL061GCP–00 R90 39k R98 6.6k R94 8.2k TS90 BC548C R99 220 C99 150n

V-Vari 0.5–28V 1V11 A 10 2V11 3M4

A 105 C 188 C 187 B 112 A 161

* OPTIONAL

A+C+D

28 302 F12

DIAGRAM-SCHALTBILD-SCHEMA A

CHANNEL SELECTOR
KANALWÄHLER
SELETTORE CANALE

IF AMPL.+DET.+AGC
ZF VERST.+DEM.+AVR
AMPL. FI+RIVEL.+CAG

SUPPLY
SPEISUNG
ALIMENTAZIONE

SYNCHRONISATION
SINCRONIZZAZIONE

U8 UHF
U3
U18 T:256
U6 VHF
U5
U2
U12
IC153 TDA2545Q
IC151 TDA2541Q
IC322 TDA2581Q
IC367 TDA3571Q
U10 5.5 MHz
U44 4.43MHz
U157 38.9MHz
U158 38.9MHz
U163 38.9MHz
IF-AGC CAG-FI
RF-AGC CAG-RF
φ 90°
AFC
GATE SOGLIA
VCR SWITCH COMM. VCR
1:2
1:625
TRANSMITTER INDENT. TRANSMET.
FRAME SYNC SEPERATOR SEP. SINCR. QUADRO
AUT. SYNC. SWITCH COMM. SINCR. AUTOMATICO
BURST KEY ESTRAZIONE BURST
BLACK-LEVEL CLAMP AGGANCIO LIV. NERO
PULSE SHAPER FORMATORE IMPULSI
OVER VOLTAGE PROTECTION PROTEZ. DA SOVRATENSIONE
OVERLOAD PROTECTION PROTEZ. SOVRACCARICO
B+C
AFC
TV
VCR

CHROMINANCE + LUMINANCE
FARBART + LEUCHTDICHTE
CHROMINANZA + LUMINANZA

A1/A2 U9

IC35 TDA3560

BLACK-LEVEL CLAMP AGGANCIO LIV. NERO

PULSE SHAPER FORMATORE IMPULSI

BURST

8.86MHz

1:2 + φ90°

(B-Y) ref.

+(R-Y) ref.

BLANKING SPEGNI-MENTO

H/2

F.F. H/2

PAL SWITCH COMMUTA-TORE PAL

COLOUR AGC CAG COLORE

COLOUR KILLER SOPPRESS. COLORE

B-Y

G-Y MATRIX V-Y MATRICE

R-Y

B MATRIX MATRICE

G/V MATRIX MATRICE

R MATRIX MATRICE

R-G-B AMPLIFIER
R-G-B VERSTÄRKER
AMPLIFICATORE R-V-B

A1/A2 U10

SEE SERVICE NOTES
VEDERE NOTE SU DOCUMENTAZIONE

B90
26" A56-540X
22" A56-540X

SUPPLY
SPEISUNG
ALIMENTAZIONE

E3/E4 U11

OVER VOLTAGE PROTECTION PROTEZ. DA SOVRATENSIONE

OVERLOAD PROTECTION PROTEZ. SOVRACCARICO

HORIZONTAL
ORIZZONTALE

EAST - WEST
OST - WEST
EST - OVEST

VERTICAL
VERTIKAL
VERTICALE

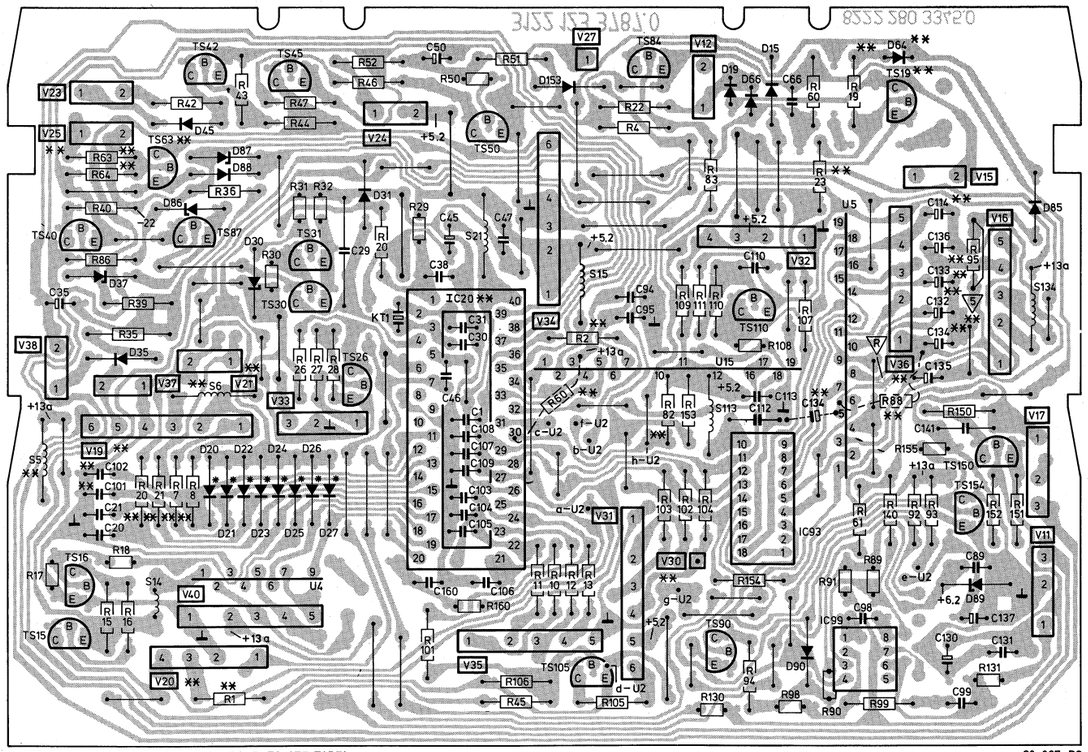
0.8V – ON/INSERITO
5.9V – STAND BY/ATTESA

K35

27 266 F4/A

CS 82 265

U42 TRD IV PANEL



* OPTIONAL ** FOR RELEVANT COMPONENTS SEE TABEL

28 867 D2

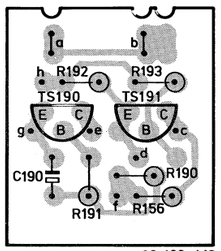
*

D20 – S-CHANNELS

D21 – ONLY UHF

D22 – I-CHANNELS

D23 – ONE DIGIT ENTRY



29 180 A12

*

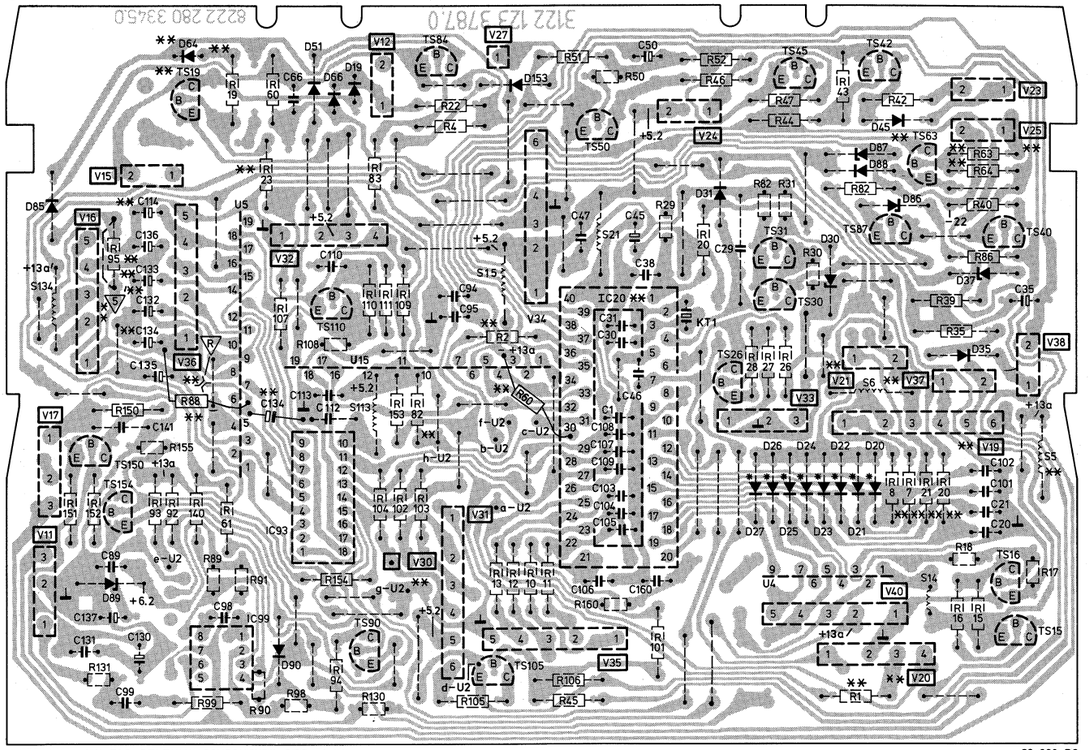
D24 – ☰

D25 – ⌓

D26 – TRANSMITTER IDENTIFICATION

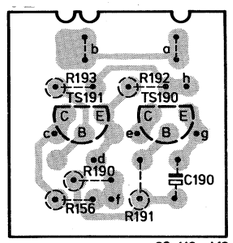
D27 – START SEARCH f_N

U42 TRD IV PANEL



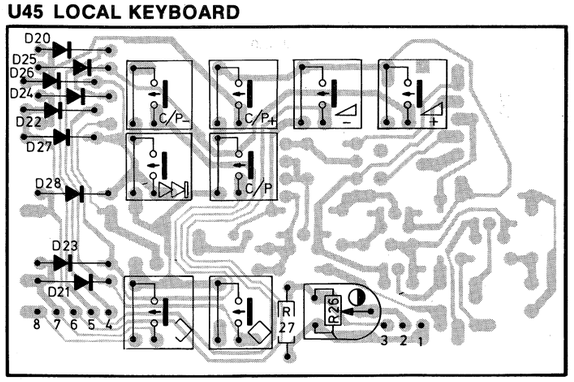
* OPTIONAL ** FOR RELEVANT COMPONENTS SEE TABEL

28 868 D2



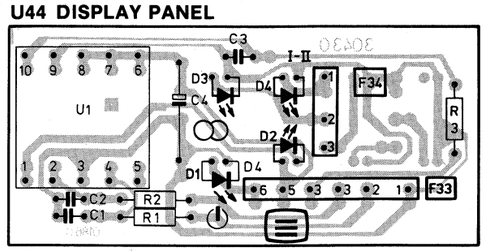
29 112 A12

U45 LOCAL KEYBOARD



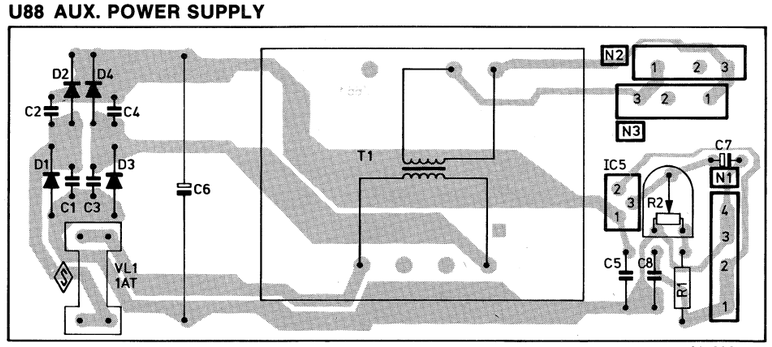
28409A2

U44 DISPLAY PANEL



28410A2

U88 AUX. POWER SUPPLY



28 026 B12

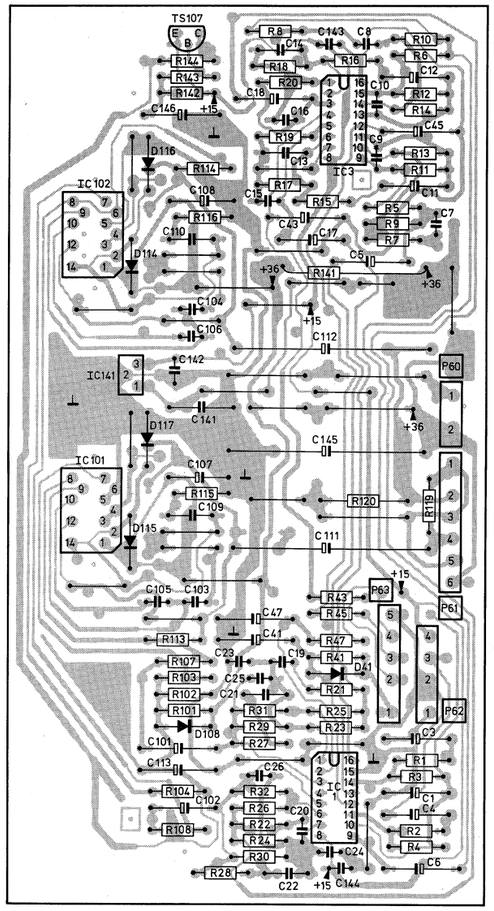
QUICK DIAGNOSIS TABLE TRDIV

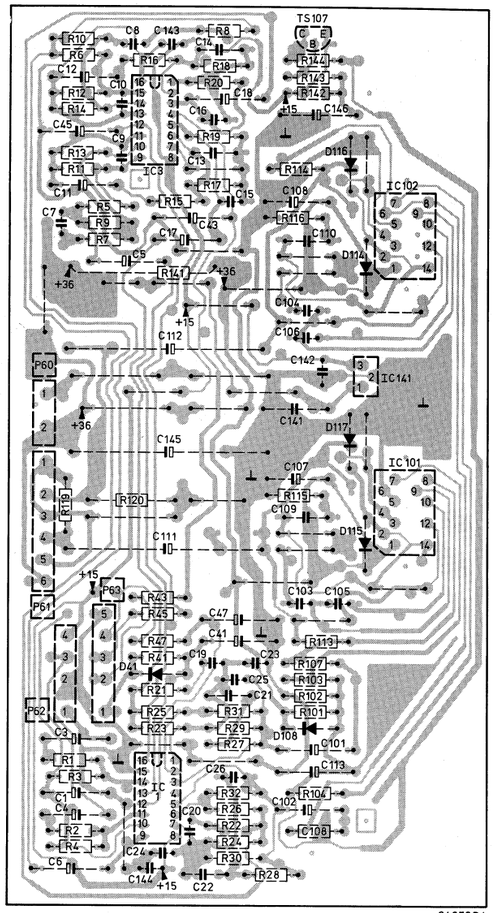
INDICATION ON DISPLAY AUF ANZEIGE	INCORRECT FUNCTIONING UNRICHTIGES FUNKTIONIEREN	CORRECT FUNCTIONING RICHTIGES FUNKTIONIEREN	POSSIBLE DEFECTIVE COMPONENT EVENTUELLE SCHADHAFTE KOMPONENTE
			RC TRANSMITTER FERNBEDIENUNGSSENDER RC RECEIVER FERNBEDIENUNGS-EMPFÄNGER TS26,TS105,IC20
E0			IC20 D15,D88 -22
E1			TS40,TS42,TS45 D35,D37,D38,D39,D86,D88 +12 +13a
E2			U34,TS26
NOT O.K			TS30,TS31,TS45 TS50,TS87,TS105 D30,D31 IC20
NOT O.K			U32
O.K			U5
O.K			IC93
O.K			TS90,TS110 TS150,TS154 D90,D153 U2,U4 +6.2 +33a

28 833 C12/218

CS 82 266

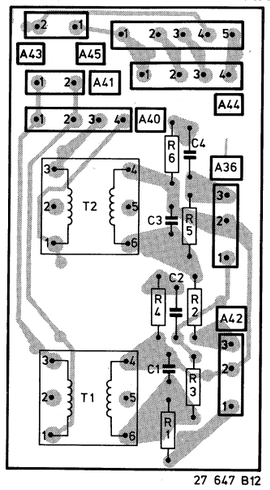
U104 STREO SOUND OUTPUT



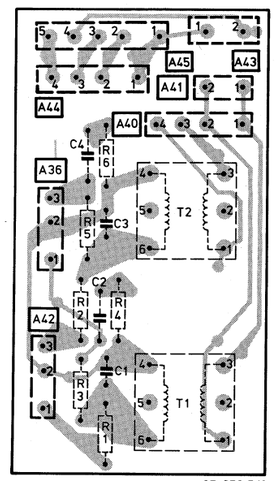


24659D4

U40 VARIABLE LEVEL PANEL

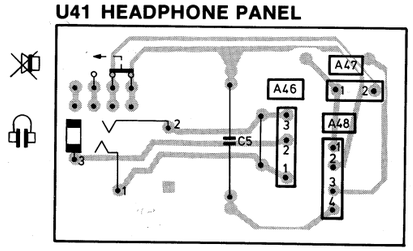


27 647 B12



27 653 B12

U41 HEADPHONE PANEL



28411A2

DIAGRAM – SCHALTBILD – SCHEMA C

U7 — IF SOUND. FI AUDIO — STEREO MATRIX IDENTIFICATION. MATRICE STEREO IDENTIFICAZIONE

U104 — CONTROL AMPLIFIER. AMPLIFICATORE DI CONTROLLO — OUTPUT AMPLIFIER. AMPLIFICATORE DI USCITA

0=● 1=○	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
MONO	0	0	1	1	0	1	1	1
STEREO	1	1	1	1	1	1	0	1
MONO I	0	0	1	1	0	1	1	1
MONO II	0	0	1	1	1	0	1	0
VCR	0	0	0	0	1	1	0	1

28 303 F12/216

CS 82 267

(D)

EINSTELLUNGEN DES STEREODECODERS U7

Wo beim Abgleichen von einem Generatorsignal die Rede ist, wurde der Farbmustergenerator PM5519GX eingesetzt.

1. 5,5-MHz-Tonteil

Ein Sender- oder Generatorsignal dessen Tonträger mit einer Frequenz (z.B. 1 kHz) moduliert ist, einspeisen.
Generator in Monostellung bringen.
S2 und S4 auf Höchst-Lautstärke abgleichen.
Anschliessend S6 auf Mindeststörung im Ton abgleichen.

2. 5,742-MHz-Tonteil

a. Ein Sendersignal mit 2 Tonträgern zuführen.
Beide Tonträger sind mit einer Frequenz (z.B. 1 kHz) moduliert und der zweite Tonträger führt das Pilotsignal für die zweite Sprache.
Am Gerät den Stereo/Mono-Schalter SK2 in die Stereostellung bringen und mit Hilfe der Taste "I-II" auf der Fernbedienung das Gerät in die Stellung "Mono-Kanal II" bringen.

Achtung!
Wenn das Gerät von der Bereitschaftsstellung her eingeschaltet wird, befindet sich das Gerät in der Stellung "Mono - Kanal I".

b. Oder ein Generatorsignal zuführen.
Generator in Stereostellung bringen und die Taste "1 (L), 1+2 (R)" drücken.
Dann S1, S3 und S5 auf Höchst-Lautstärke abgleichen und S7 auf Mindeststörung im Ton abgleichen.

3. Kanaltrennung

Ein Generatorsignal zuführen.
Generator in Stereostellung bringen und Taste "1 (L), 1+2 (R)" betätigen.
Gerät mit Hilfe des Mono/Stereo-Schalters SK2 in die Stereostellung bringen. Oszilloskop an Punkt 1 von Stecker P34 schalten.
R8 dahin einstellen, dass das Signal an Punkt 1 von Stecker P34 Mindestwert aufweist.

4. Ausgangsspannung an Mono-Kanal I/Mono-Kanal II

Ein Generatorsignal zuführen.
Generator in die Stellung "second language" (zweite Sprache) bringen durch betätigung der Taste "1 (L), 1+2 (R)".
Am Gerät den Mono/Stereo-Schalter SK2 in Stereostellung bringen. Oszilloskop schalten an Punkt 1 von Stecker P34.
Dann das Gerät mit Hilfe der Taste "I-II" an der Fernbedienung in die Stellung "Mono-Kanal II" bringen.
Amplitude des Signals an Punkt 1 von Stecker P34 notieren.
Gerät in die Stellung "Mono-Kanal I" bringen durch wiederholtes Drücken des Taste "I-II" der Fernbedienung. R5 dahin einstellen, dass die Amplitude des Signals an Punkt 1 von Stecker P34 gleich dem notierten Wert ist.

(I)

REGOLAZIONI DECODATORE U7

Nelle regolazioni ove si tratta di un segnale di generatore è stato usato un generatore di segnale colori PM5519GX.

1. Sezione suono 5,5 MHz

Fornire un segnale di emettitore e di generatore di cui il porta suono viene modulato con una frequenza di 1 kHz, per esempio.
Positionnare il generatore su mono.
Regolare S2 e S4 per un intensità sonora massima.
Quindi regolare S6 per un interferenza minima del suono.

2. Sezione suono 5,742 MHz

Fornire ,

a. un segnale di emettitore con due portanti suono di cui l'una viene modulata con una frequenza di 1 kHz, per esempio e la seconda è provvista di un segnale pilota per la seconda lingua.
Regolare il commutatore mono/stereo SK2 sull'apparecchio in posizione stereo per mezzo del tasto I-II sul tele comando, l'apparecchio esseudo sul "canale-mono II".

N.B.
Se l'apparecchio fosse avviato dalla posizione di attesa, l'apparecchio è posizionato su "canala-mono I".

b. Un segnale di generatore. Posizionare il generatore in stereo e premere il tasto "1 (L), 1+2 (R)".
Quindi regolare S1, S3 e S5 su di un intensité del suono massima e S7 per un interferenza minima del suono.

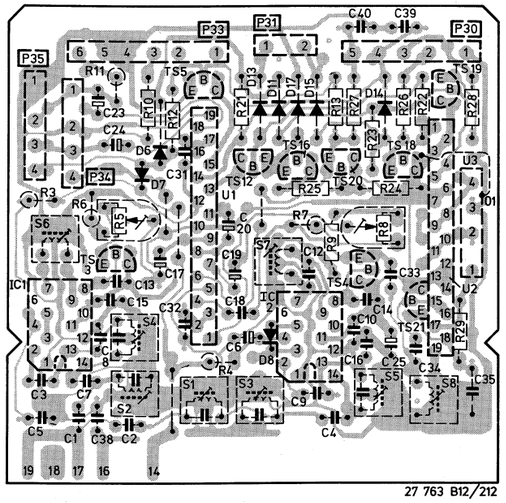
3. Separazione dei canali

Fornire un segnale di generatore.
Posizionare il generatore su di "stereo" e premere il tasto "1 (L), 1+2 (R)".
Grazie al commutatore SK2 mono/stereo, commutare su stereo.
Collegare un oscillografo sul punto 1, spina P34.
Regolare R8 in modo che il segnale sul punto 1 della spina P34 sia al minimo.

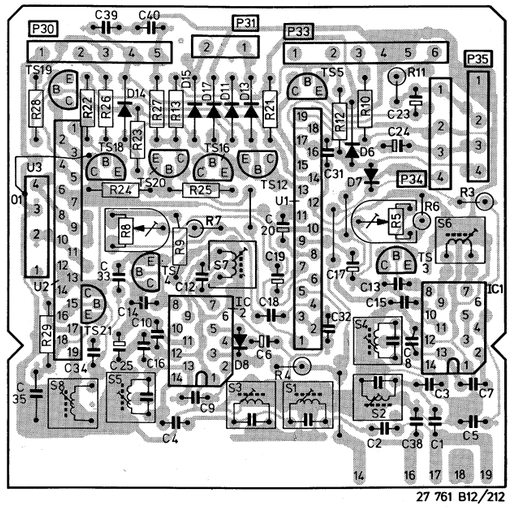
4. Tensione d'uscita canale mono I/canale mono II

Fornire un segnale di generatore. Posizionare il generatore su "2da linga" nel premere il tasto "1 (L), 1+2 (R)".
Sull'apparecchio, posizionare il commutatore mono/stereo SK2 su di stereo. Collegare un oscillografo al punto 1 della spina P34.
Sul telecomando, posizionare per mezzo del tasto "I-II" l'apparecchio sul canale "mono II".
Prendere appunti dell'amplitudine del segnale sul punto 1 della spina P34.
Posizionare l'apparecchio sul canale "mono I" premendo di nuovo il tasto "I-II" del telecomando.
Quindi regolare R5 in modo che l'amplitudine del segnale sul punto 1 di P34 sia simile al valore notato.

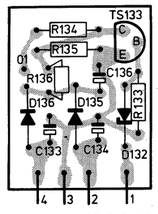
U7 STERO DECODER



27 763 B12/212



27 761 B12/212



28 943 A12

GB

ALIGNING STEREO DECODER U7

When the aligning instructions refer to a generator signal, the signal originating from colour test-pattern generator PM5519GX is meant.

1. The 5,5 MHz audio section

Apply a transmitter or generator signal of which the sound carrier is frequency modulated (at e.g. 1 kHz).
Select the mono position on the generator.
Adjust S2 and S4 for maximum sound volume.
Subsequently, adjust S6 for minimum interference in the sound.

2. The 5,742 MHz audio section

a. Apply a transmitter signal with 2 sound carriers.
Both sound carriers should be frequency modulated (at e.g. 1 kHz) and the 2nd sound carrier should be provided with the pilot signal for the 2nd language.
Select the stereo position on the receiver's stereo/mono switch SK2 and switch the TV receiver to mono-channel II position by means of key "I-II" on the remote control transmitter.

Note:
If the set is switched on from the "stand-by" mode the set will be in the "mono-channel I" mode.

b. Or apply a generator signal.
Select the stereo position on the generator and depress key "1 (L), 1+2 (R)".

Subsequently, adjust S1, S3 and S5 for maximum sound volume and S7 for minimum interference in the sound.

3. Channel separation

Apply a generator signal.
Select the stereo position on the generator and depress key "1 (L), 1+2 (R)".
Select the stereo position on the receiver's mono/stereo switch SK2.
Connect an oscilloscope to pin 1 of connector P34.
Adjust R8 for minimum signal on pint 1 of connector P34.

4. Output voltage on mono-channel I/mono-channel II

Apply a generator signal.
Select the 2nd language position on the generator by depressing key "1 (L), 1+2 (R)".
Select the stereo position on the receiver's mono/stereo switch SK2.
Connect an oscilloscope to pin 1 of connector P34.
Select the mono-channel II position on the receiver by means of key "I-II" on the remote control transmitter.
Note the amplitude of the signal on pin 1 of connector P34.
Select the mono-channel I position on the receiver by depressing once again key "I-II" on the remote control transmitter.
Adjust R5 so that the amplitude of the signal on pin 1 of connector P34 equals the value noted.

NL

AFREGELEN STEREO DECODER U7

Daar waar bij de afregelingen sprake is van een generator-signaal is de kleurenpatroongenerator PM5519GX gebruikt.

1. Het 5,5 MHz geluidsgedeelte

Voer een zender- of generatorsignaal toe, waarvan de geluidsdraaggolf gemoduleerd is met een frekwentie (bijv. 1 kHz).
Zet de generator in de stand mono.
Regel S2 en S4 af op maximale geluidssterkte. Regel vervolgens S6 af op minimale storing in het geluid.

2. Het 5,742 MHz geluidsgedeelte

a. Voer een zendersignaal toe met 2 geluidsdraaggolven, waarvan de geluidsdraaggolven gemoduleerd zijn met een frekwentie (bijv. 1 kHz) en de 2e geluidssdraaggolf voorzien is van het pilootsignaal voor de 2e taal.
Zet op het apparaat de stereo/mono schakelaar SK2 in de positie stereo en met behulp van de toets "I-II" op de afstandsbediening het apparaat in de stand "mono-kanaal II".

N.B.
Indien het apparaat vanuit de stand-by positie ingeschakeld wordt, dan bevindt het apparaat zich in de stand "mono-kanaal I".

b. Of voer een generatorsignaal toe.
Zet de generator in de stand stereo en druk de toets "1 (L), 1+2 (R)" in.

Regel vervolgens S1, S3 en S5 af op maximale geluidssterkte en S7 op minimale storing in het geluid.

3. Kanaalscheiding

Voer een generatorsignaal toe.
Zet de generator in de positie stereo en druk de toets "1 (L), 1+2 (R)" in.
Zet het apparaat met behulp van de mono/stereo schakelaar SK2 in de positie stereo. Sluit een oscillograaf aan op punt 1 van plug P34.
Regel R8 zodanig af dat het signaal op punt 1 van plug P34 minimaal is.

4. Uitgangsspanning mono-kanaal I/mono-kanaal II

Voer een generatorsignaal toe.
Zet de generator in de positie 2nd language door de toets "1 (L), 1+2 (R)" in te drukken.
Zet op het apparaat de mono/stereo schakelaar SK2 in de positie stereo. Sluit een oscillograaf aan op punt 1 van plug P34.
Zet het apparaat vervolgens met behulp van de toets "I-II" op de afstandsbediening in de stand "mono-kanaal II". Noteer de amplitude van het signaal op punt 1 van plug P34.
Zet het apparaat in de stand "mono-kanaal I" door de toets "I-II" van de afstandsbediening opnieuw in te drukken.
Regel R5 zo af, dat de amplitude van het signaal op punt 1 van plug P34 gelijk is aan de genoteerde waarde.

F

AJUSTAGES DECODEUR STEREO U7

Aux ajustages où il est question d'un signal de générateur, il a été fait usage du générateur de mire de couleur PM5519GX.

1. Section son 5,5 MHz

Appliquer un signal d'émetteur et de générateur où la porteuse son est modulée à une fréquence d'1 kHz, par exemple.
Positionner le générateur en mono.
Ajuster S2 et S4 à une intensité sonore maximale.
Ajuster ensuite S6 à un dérangement minimum dans le son.

2. Section son 5,742 MHz

a. Appliquer un signal d'émetteur à deux porteuses son dont l'une doit être modulée à une fréquence de 1 kHz, par exemple et la seconde devant être pourvue d'un signal pilote pour la seconde langue.
Sur l'appareil, mettre le commutateur stéréo/mono SK2 en position stéréo et à l'aide de la touche "I-II" de la commande à distance, régler en position "Canal-mono II".

N.B.:
Si l'appareil est enclenché à partir de la position de mise en veille, l'appareil est positionné sur "canal mono I".

b. Ou appliquer un signal de générateur.
Positionner le générateur sur stéréo et enfoncer la touche "1 (L), 1+2 (R)".

Ajuster ensuite S1, S3 et S5 pour une intensité sonore maximum et S7 pour une interférence minimum dans le son.

3. Séparation des canaux

Appliquer un signal de générateur.
Positionner le générateur sur "stéréo" et enfoncer la touche "1 (L), 1+2 (R)".
Par le commutateur SK2 mono/stéréo, commuter sur stéréo.
Brancher un oscillographe sur le point 1, fiche P34.
Ajuster R8 pour que le signal sur le point 1 de la fiche P34 soit au minimum.

4. Tension de sortie canal mono I/canal mono II

Appliquer un signal de générateur.
Positionner le générateur sur "2ième langue" en enfonçant la touche "1 (L), 1+2 (R)".
Sur l'appareil, positionner le commutateur mono/stéréro SK2 sur stéréo. Brancher un oscillographe sur le point 1 de la fiche P34.
Sur la commande à distance, positionner par la touche "I-II" l'appareil sur "canal mono II".
Noter l'amplitude du signal sur le point 1 de la fiche P34.
Positionner l'appareil sur "canal mono I" en réenfonçant la touche "I-II" de la commande à distance.
Ajuster ensuite R5 pour que l'amplitude du signal sur le point 1 de P34 soit égale à la valeur notée.